



ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE DU MANITOBA

PROCÈS-VERBAL N° 67

TROISIÈME SESSION, QUARANTE-DEUXIÈME LÉGISLATURE

PRIÈRE

DIX HEURES

Le greffier adjoint informe l'Assemblée de l'absence de la présidente et invite le président adjoint à prendre le fauteuil, comme le prévoit la loi. Le président adjoint prend le fauteuil à 10 heures.

Conformément au paragraphe 33(8) du *Règlement*, la leader de l'opposition à l'Assemblée annonce que la proposition émanant d'un député portant sur l'inclusion d'une reconnaissance des droits territoriaux à l'Assemblée législative du Manitoba sera examinée le prochain jeudi où seront abordées les affaires émanant des députés.

M^{me} LATHLIN propose l'approbation, la troisième lecture et l'adoption de la version amendée du projet de loi 213 — *Loi sur la présentation de rapports concernant les mesures de soutien destinées aux enfants survivants d'agression sexuelle (professionnels de la santé formés et trousse médicale)*/*The Reporting of Supports for Child Survivors of Sexual Assault Act (Trained Health Professionals and Evidence Collection Kits)* — dont a fait rapport le Comité permanent de la justice.

Il s'élève un débat.

M^{me} LATHLIN ainsi que MM. REYES et GERRARD interviennent. La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est approuvé, lu une troisième fois et adopté.

M^{me} SMITH (Point Douglas) propose l'approbation, la troisième lecture et l'adoption du projet de loi 223 — *Loi sur la Journée de l'ourson Spirit Bear/The Spirit Bear Day Act* — dont a fait rapport le Comité permanent du développement social et économique.

Il s'élève un débat.

M^{me} SMITH (Point Douglas), MM. SMITH (Lagimodière) et GERRARD ainsi que M. le *ministre* GOERTZEN interviennent. La motion, mise aux voix, est adoptée à la majorité.

POUR

ADAMS
ALTOMARE
ASAGWARA
BRAR
BUSHIE
CLARKE
COX
EICHLER
EWASKO
FONTAINE
GERRARD
GOERTZEN
GUENTER
GUILLEMARD
HELWER
ISLEIFSON
JOHNSON
JOHNSTON
KINEW
LAGASSÉ
LAGIMODIERE
LAMONT
LAMOUREUX
LATHLIN

LINDSEY
MALOWAY
MARCELINO
MARTIN
MICHALESKI
MICKLEFIELD
MORLEY-LECOMTE
MOSES
NAYLOR
NESBITT
PEDERSEN
REYES
SALA
SANDHU
SCHULER
SMITH (Lagimodière)
SMITH (Point Douglas)
SMOOK
STEFANSON
TEITSMA
WASYLIW
WIEBE
WISHART
WOWCHUK.....48

CONTRE

.....0

Le projet de loi est approuvé, lu une troisième fois et adopté.

M^{me} SMITH (Point Douglas) présente la proposition suivante :

Proposition n° 25 : Investissement immédiat consacré aux problèmes de santé mentale et à la crise des dépendances au Manitoba

Attendu :

que la pandémie a eu des effets négatifs sur la santé mentale de nombreux Manitobains;

que diverses études ont démontré l'existence d'un lien entre les problèmes de santé mentale et la crise des dépendances;

que la crise des dépendances s'est aggravée durant le mandat du gouvernement provincial puisque nous avons assisté à une augmentation des surdoses de l'ordre de 87 %, entre 2019 et 2020, donnant lieu à 372 décès en 2020;

que le gouvernement provincial n'a pas pris de mesures telles que la mise en œuvre de recommandations du rapport Virgo ou l'augmentation du financement pour améliorer la santé mentale et réduire les dépendances;

que le gouvernement provincial a intentionnellement retiré du rapport Virgo la recommandation relative à la mise en place d'un site de consommation sécuritaire et qu'en jetant au sol le rapport intitulé « Safe Consumption Space », le premier ministre a démontré qu'il méprisait les Manitobains qui ont besoin d'aide;

que le gouvernement provincial n'a pas toujours communiqué au public les cas de surdoses et de décès causés par des surdoses;

qu'il ne s'est pas attaqué aux causes profondes de la crise des dépendances telles que la pauvreté, les traumatismes familiaux et les problèmes de santé mentale et qu'il a plutôt investi dans des cliniques offrant un accès rapide aux traitements des dépendances, des cliniques qui n'aident personne;

qu'il a réduit le nombre de lits consacrés à la désintoxication et au traitement des dépendances destinés aux Manitobains, et ce, malgré l'augmentation des besoins;

que la ville de Winnipeg en a fait plus que le gouvernement provincial pour combattre la crise des dépendances en entamant une étude de faisabilité à l'égard d'un site de consommation supervisé,

il est proposé que l'Assemblée législative du Manitoba exhorte le gouvernement provincial à commencer immédiatement à publier les données portant sur les surdoses et à investir davantage dans la santé mentale et la lutte contre les dépendances, par exemple, pour obtenir des lits consacrés à la désintoxication et au traitement des dépendances et ouvrir un site de consommation sécuritaire.

Il s'élève un débat.

M^{me} SMITH (Point Douglas) intervient.

M. LAGIMODIERE, M^{me} NAYLOR ainsi que MM. GERRARD, TEITSMA et GUENTER posent des questions à la députée.

Le débat se poursuit.

M^{me} la *ministre* GORDON, M^{me} NAYLOR ainsi que MM. LAGIMODIERE et GERRARD interviennent. M. TEITSMA exerce son droit de parole jusqu'à midi et le conserve pour la reprise du débat.

TREIZE HEURES TRENTE

Le projet de loi mentionné ci-après, dont l'objet a été indiqué, est lu une première fois :

(N^o 233) — *Loi sur le Mois du patrimoine philippin/The Filipino Heritage Month Act.*

(M. REYES)

M. le *ministre* GOERTZEN dépose :

le rapport annuel du Secrétariat pour la responsabilisation en matière de réglementation pour les exercices se terminant les 31 mars 2017 et 2018 daté de septembre 2018;

(Document parlementaire n^o 99)

le rapport annuel du Secrétariat pour la responsabilisation en matière de réglementation pour l'exercice se terminant le 31 mars 2019 daté de septembre 2019;

(Document parlementaire n^o 100)

le rapport annuel du Secrétariat pour la responsabilisation en matière de réglementation pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020 daté de septembre 2020.

(Document parlementaire n^o 101)

M^{me} GUILLEMARD, *ministre de la Conservation et du Climat*, fait une déclaration au sujet de l'état des feux incontrôlés au Manitoba.

M^{me} NAYLOR et, avec le consentement de l'Assemblée, M. LAMONT font des observations sur la déclaration.

M^{me} COX, *ministre du Sport, de la Culture et du Patrimoine*, fait une déclaration au sujet de la Journée de la vyshyvanka.

M. WASYLIW et, avec le consentement de l'Assemblée, M^{me} LAMOUREUX font des observations sur la déclaration.

Conformément au paragraphe 27(1) du *Règlement*, M. LAGIMODIERE, M^{me} MARCELINO ainsi que MM. NESBITT, WASYLIW et LAMONT font des déclarations de député.

La pétition qui suit est présentée et lue devant l'Assemblée législative du Manitoba :

M. MALOWAY — Demande visant à exhorter le gouvernement provincial à communiquer immédiatement avec tous les propriétaires de maisons et de biens-fonds du Manitoba ayant des conduites d'eau en plomb reliées à une conduite d'eau principale de la Ville et à leur fournir un soutien financier complet en vue de leur remplacement afin de réduire le niveau d'exposition au plomb, d'améliorer la santé de ces propriétaires et de réduire les coûts du système de soins de santé provincial.

M. le *ministre* FIELDING propose l'approbation, la troisième lecture et l'adoption du projet de loi 48 — *Loi modifiant la Loi sur la responsabilité financière et la protection des contribuables/The Fiscal Responsibility and Taxpayer Protection Amendment Act* — dont a fait rapport le Comité permanent du développement social et économique.

Il s'élève un débat.

M. le *ministre* FIELDING, M. WASYLIW et M^{me} LAMOUREUX interviennent. La motion, mise aux voix, est adoptée à la majorité.

POUR

CLARKE
COX
CULLEN
EICHLER
EWASKO
FIELDING
FRIESEN
GOERTZEN
GORDON
GUENTER
GUILLEMARD
HELWER
ISLEIFSON
JOHNSON
JOHNSTON
LAGASSÉ

LAGIMODIERE
MICHALESKI
MICKLEFIELD
MORLEY-LECOMTE
NESBITT
PEDERSEN
REYES
SCHULER
SMITH (Lagimodière)
SMOOK
SQUIRES
TEITSMA
WHARTON
WISHART
WOWCHUK.....31

CONTRE

ADAMS
ALTOMARE
ASAGWARA
BRAR
BUSHIE
GERRARD
KINEW
LAMONT
LAMOUREUX
LATHLIN

LINDSEY
MALOWAY
MARCELINO
MOSES
NAYLOR
SALA
SANDHU
SMITH (Point Douglas)
WASYLIW
WIEBE20

Le projet de loi est approuvé, lu une troisième fois et adopté.

M^{me} la *ministre* GORDON propose l’approbation, la troisième lecture et l’adoption du projet de loi 56 — *Loi modifiant la Loi sur la réglementation de l’usage du tabac et du cannabis et des produits servant à vapoter/The Smoking and Vapour Products Control Amendment Act* — dont a fait rapport le Comité permanent du développement social et économique.

Il s’élève un débat.

M^{me} la *ministre* GORDON, M^{me} SMITH (Point Douglas) ainsi que MM. BUSHIE et GERRARD interviennent. La motion, mise aux voix, est adoptée à la majorité.

POUR

CLARKE
COX
EICHLER
EWASKO
FIELDING
FRIESEN
GOERTZEN
GORDON
GUENTER
GUILLEMARD
HELWER
ISLEIFSON
JOHNSON
JOHNSTON
LAGASSÉ
LAGIMODIERE

MARTIN
MICHALESKI
MICKLEFIELD
MORLEY-LECOMTE
NESBITT
PALLISTER
PEDERSEN
REYES
SCHULER
SMITH (Lagimodière)
SMOOK
SQUIRES
TEITSMA
WHARTON
WISHART
WOWCHUK.....32

CONTRE

ADAMS
ALTOMARE
ASAGWARA
BRAR
BUSHIE
FONTAINE
GERRARD
KINEW
LAMONT
LAMOUREUX
LATHLIN

LINDSEY
MALOWAY
MARCELINO
MOSES
NAYLOR
SALA
SANDHU
SMITH (Point Douglas)
WASYLIW
WIEBE21

Le projet de loi est approuvé, lu une troisième fois et adopté.

Conformément aux paragraphes 2(14) et (15) du *Règlement* et tel qu'il a été convenu par l'Assemblée le 18 mai 2021, les travaux sont interrompus à 16 heures afin de mettre aux voix les motions d'approbation et de troisième lecture à l'égard des projets de loi désignés étant encore à l'étude dans l'ordre annoncé par le leader du gouvernement à l'Assemblée.

M. le *ministre* PEDERSEN propose l'approbation, la troisième lecture et l'adoption du projet de loi 62 — *Loi modifiant la Loi sur les maladies des animaux/The Animal Diseases Amendment Act* — dont a fait rapport le Comité permanent de l'agriculture et de l'alimentation.

Il s'élève un débat.

M. le *ministre* PEDERSEN ainsi que MM. BRAR et GERRARD interviennent. La motion, mise aux voix, est adoptée à la majorité.

POUR

CLARKE
COX
CULLEN
EICHLER
EWASKO
FIELDING
FRIESEN
GERRARD
GOERTZEN
GORDON
GUENTER
GUILLEMARD
HELWER
ISLEIFSON
JOHNSON
JOHNSTON
LAGASSÉ

LAGIMODIERE
LAMONT
LAMOUREUX
MARTIN
MICHALESKI
MICKLEFIELD
MORLEY-LECOMTE
NESBITT
PALLISTER
PEDERSEN
REYES
SMITH (Lagimodière)
SQUIRES
TEITSMA
WHARTON
WISHART
WOWCHUK.....34

CONTRE

ADAMS
ALTOMARE
ASAGWARA
BRAR
BUSHIE
FONTAINE
KINEW
LATHLIN
LINDSEY

MALOWAY
MARCELINO
MOSES
NAYLOR
SALA
SANDHU
WASYLIW
WIEBE17

Le projet de loi est approuvé, lu une troisième fois et adopté.

M. le *ministre* FRIESEN propose l'approbation, la troisième lecture et l'adoption du projet de loi 63 — *Loi modifiant la Loi sur l'intrusion et la Loi sur la responsabilité des occupants/The Petty Trespasses Amendment and Occupiers' Liability Amendment Act* — dont a fait rapport le Comité permanent de la justice.

Il s'élève un débat.

M. le *ministre* FRIESEN, M^{me} FONTAINE et M. GERRARD interviennent. La motion, mise aux voix, est adoptée à la majorité.

POUR

CLARKE
COX
CULLEN
EICHLER
EWASKO
FIELDING
FRIESEN
GOERTZEN
GORDON
GUENTER
GUILLEMARD
HELWER
ISLEIFSON
JOHNSON
JOHNSTON
LAGASSÉ

LAGIMODIERE
MARTIN
MICHALESKI
MICKLEFIELD
MORLEY-LECOMTE
NESBITT
PALLISTER
PEDERSEN
REYES
SCHULER
SMITH (Lagimodière)
SQUIRES
TEITSMA
WHARTON
WISHART
WOWCHUK.....32

CONTRE

ADAMS
ALTOMARE
ASAGWARA
BRAR
BUSHIE
FONTAINE
GERRARD
KINEW
LAMONT
LAMOUREUX
LATHLIN

LINDSEY
MALOWAY
MARCELINO
MOSES
NAYLOR
SALA
SANDHU
SMITH (Point Douglas)
WASYLIW
WIEBE21

Le projet de loi est approuvé, lu une troisième fois et adopté.

M. le *ministre* EWASKO propose l'approbation, la troisième lecture et l'adoption de la version amendée du projet de loi 33 — *Loi modifiant la Loi sur l'administration de l'enseignement postsecondaire/The Advanced Education Administration Amendment Act* — dont a fait rapport le Comité permanent du développement social et économique.

Il s'élève un débat.

M. le *ministre* EWASKO, M. MOSES et M^{me} LAMOUREUX interviennent. La motion, mise aux voix, est adoptée à la majorité.

POUR

CLARKE
COX
CULLEN
EICHLER
EWASKO
FIELDING
FRIESEN
GOERTZEN
GORDON
GUENTER
GUILLEMARD
HELWER
JOHNSON
JOHNSTON
LAGASSÉ
LAGIMODIERE

MARTIN
MICHALESKI
MICKLEFIELD
MORLEY-LECOMTE
NESBITT
PALLISTER
PEDERSEN
SCHULER
SMITH (Lagimodière)
SMOOK
SQUIRES
TEITSMA
WHARTON
WISHART
WOWCHUK.....31

CONTRE

ADAMS
ALTOMARE
ASAGWARA
BRAR
BUSHIE
FONTAINE
GERRARD
KINEW
LAMONT
LAMOUREUX
LATHLIN

LINDSEY
MALOWAY
MARCELINO
MOSES
NAYLOR
SALA
SANDHU
SMITH (Point Douglas)
WASYLIW
WIEBE21

Le projet de loi est approuvé, lu une troisième fois et adopté.

M. le *ministre* EICHLER propose l'approbation, la troisième lecture et l'adoption du projet de loi 41 — *Loi modifiant la Loi sur les pratiques d'inscription équitables dans les professions réglementées/The Fair Registration Practices in Regulated Professions Amendment Act* — dont a fait rapport le Comité permanent du développement social et économique.

Il s'élève un débat.

M. le *ministre* EICHLER, M. MOSES et M^{me} LAMOUREUX interviennent. La motion, mise aux voix, est adoptée à la majorité.

Le projet de loi est approuvé, lu une troisième fois et adopté.

M. le *ministre* CULLEN propose l'approbation, la troisième lecture et l'adoption du projet de loi 45 — *Loi modifiant la Loi sur les écoles publiques et la Loi sur l'Association des enseignants du Manitoba/The Public Schools Amendment and Manitoba Teachers' Society Amendment Act* — dont a fait rapport le Comité permanent du développement social et économique.

Il s'élève un débat.

M. le *ministre* CULLEN, M. ALTOMARE et M^{me} LAMOUREUX interviennent. La motion, mise aux voix, est adoptée à la majorité.

POUR

CLARKE
COX
CULLEN
EICHLER
EWASKO
FIELDING
FRIESEN
GOERTZEN
GORDON
GUENTER
GUILLEMARD
HELWER
JOHNSON
LAGASSÉ
LAGIMODIERE

MARTIN
MICHALESKI
MICKLEFIELD
NESBITT
PALLISTER
PEDERSEN
REYES
SCHULER
SMITH (Lagimodière)
SMOOK
SQUIRES
TEITSMA
WHARTON
WOWCHUK.....29

CONTRE

ADAMS
ALTOMARE
ASAGWARA
BRAR
BUSHIE
FONTAINE
GERRARD
KINEW
LAMONT
LAMOUREUX
LATHLIN

LINDSEY
MALOWAY
MARCELINO
MOSES
NAYLOR
SALA
SANDHU
SMITH (Point Douglas)
WASYLIW
WIEBE21

Le projet de loi est approuvé, lu une troisième fois et adopté.

M. le *ministre* JOHNSON propose l'approbation, la troisième lecture et l'adoption de la version amendée du projet de loi 37 — *Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Charte de la ville de Winnipeg/The Planning Amendment and City of Winnipeg Charter Amendment Act* — dont a fait rapport le Comité permanent du développement social et économique.

Il s'élève un débat.

M. le *ministre* JOHNSON ainsi que MM. WIEBE et LAMONT interviennent. La motion, mise aux voix, est adoptée à la majorité.

POUR

CLARKE
COX
CULLEN
EICHLER
EWASKO
FIELDING
FRIESEN
GOERTZEN
GORDON
GUENTER
GUILLEMARD
HELWER
ISLEIFSON
JOHNSON
LAGASSÉ

LAGIMODIERE
MARTIN
MICHALESKI
MICKLEFIELD
NESBITT
PALLISTER
PEDERSEN
REYES
SCHULER
SMITH (Lagimodière)
SMOOK
SQUIRES
TEITSMAN
WHARTON
WOWCHUK.....30

CONTRE

ADAMS
ALTOMARE
ASAGWARA
BRAR
BUSHIE
FONTAINE
GERRARD
KINEW
LAMONT
LAMOUREUX
LATHLIN

LINDSEY
MALOWAY
MARCELINO
MOSES
NAYLOR
SALA
SANDHU
SMITH (Point Douglas)
WASYLIW
WIEBE21

Le projet de loi est approuvé, lu une troisième fois et adopté.

M. le *ministre* JOHNSON propose l'approbation, la troisième lecture et l'adoption du projet de loi 38 — *Loi améliorant la délivrance des permis de construction et d'électricité et la résolution des litiges connexes (modification de diverses dispositions législatives et édicition de la Loi sur la résolution des litiges en matière de permis)/The Building and Electrical Permitting Improvement Act (Various Acts Amended and Permit Dispute Resolution Act Enacted)* — dont a fait rapport le Comité permanent du développement social et économique.

Il s'élève un débat.

M. le *ministre* JOHNSON ainsi que MM. WIEBE et LAMONT interviennent. La motion, mise aux voix, est adoptée à la majorité.

Le projet de loi est approuvé, lu une troisième fois et adopté.

M. le *ministre* FRIESEN propose l'approbation, la troisième lecture et l'adoption du projet de loi 46 — *Loi sur la pratique et l'administration des tribunaux (modification de diverses dispositions législatives)/The Court Practice and Administration Act (Various Acts Amended)* — dont a fait rapport le Comité permanent de la justice.

Il s'élève un débat.

M. le *ministre* FRIESEN, M^{me} FONTAINE et M. GERRARD interviennent. La motion, mise aux voix, est adoptée à la majorité.

Le projet de loi est approuvé, lu une troisième fois et adopté.

M. le *ministre* FRIESEN propose l'approbation, la troisième lecture et l'adoption du projet de loi 51 — *Loi sur les délais de prescription/The Limitations Act* — dont a fait rapport le Comité permanent de la justice et qui a été amendé par la suite.

Il s'élève un débat.

M. le *ministre* FRIESEN, M^{me} FONTAINE et M. GERRARD interviennent. La motion, mise aux voix, est adoptée à la majorité.

POUR

CLARKE
COX
CULLEN
EICHLER
EWASKO
FIELDING
FRIESEN
GOERTZEN
GORDON
GUENTER
GUILLEMARD
HELWER
ISLEIFSON
JOHNSON
JOHNSTON
LAGASSÉ

LAGIMODIERE
MARTIN
MICHALESKI
MICKLEFIELD
MORLEY-LECOMTE
NESBITT
PALLISTER
PEDERSEN
REYES
SCHULER
SMITH (Lagimodière)
SQUIRES
TEITSMA
WHARTON
WISHART
WOWCHUK.....32

CONTRE

ADAMS
ALTOMARE
ASAGWARA
BRAR
BUSHIE
FONTAINE
GERRARD
KINEW
LAMONT
LAMOUREUX
LATHLIN

LINDSEY
MALOWAY
MARCELINO
MOSES
NAYLOR
SALA
SANDHU
SMITH (Point Douglas)
WASYLIW
WIEBE21

Le projet de loi est approuvé, lu une troisième fois et adopté.

M. le *ministre* FRIESEN propose l’approbation, la troisième lecture et l’adoption du projet de loi 58 — *Loi modifiant la Loi sur la confiscation de biens obtenus ou utilisés criminellement/The Criminal Property Forfeiture Amendment Act* — dont a fait rapport le Comité permanent de la justice.

Il s’élève un débat.

M. le *ministre* FRIESEN, M^{me} FONTAINE et M. GERRARD interviennent. La motion, mise aux voix, est adoptée à la majorité.

POUR

CLARKE
COX
CULLEN
EICHLER
EWASKO
FIELDING
FRIESEN
GOERTZEN
GORDON
GUENTER
GUILLEMARD
HELWER
ISLEIFSON
JOHNSON
JOHNSTON
LAGASSÉ

LAGIMODIERE
MARTIN
MICHALESKI
MICKLEFIELD
MORLEY-LECOMTE
NESBITT
PALLISTER
PEDERSEN
REYES
SCHULER
SMITH (Lagimodière)
SQUIRES
TEITSMA
WHARTON
WISHART
WOWCHUK.....32

CONTRE

ADAMS
ALDOMARE
ASAGWARA
BRAR
BUSHIE
FONTAINE
GERRARD
KINEW
LAMONT
LAMOUREUX
LATHLIN

LINDSEY
MALOWAY
MARCELINO
MOSES
NAYLOR
SALA
SANDHU
SMITH (Point Douglas)
WASYLIW
WIEBE21

Le projet de loi est approuvé, lu une troisième fois et adopté.

M. le *ministre* FRIESEN propose l’approbation, la troisième lecture et l’adoption du projet de loi 60 — *Loi n° 2 modifiant la Loi sur la réglementation des alcools, des jeux et du cannabis/The Liquor, Gaming and Cannabis Control Amendment Act (2)* — dont a fait rapport le Comité permanent de la justice.

Il s’élève un débat.

M. le *ministre* FRIESEN, M^{me} FONTAINE et M. GERRARD interviennent. La motion, mise aux voix, est adoptée à la majorité.

Le projet de loi est approuvé, lu une troisième fois et adopté.

M. le *ministre* EICHLER propose l’approbation, la troisième lecture et l’adoption du projet de loi 61 — *Loi modifiant la Loi sur l’apprentissage et la reconnaissance professionnelle/The Apprenticeship and Certification Amendment Act* — dont a fait rapport le Comité permanent du développement social et économique.

Il s’élève un débat.

M. le *ministre* EICHLER, M. LINDSEY et M^{me} LAMOUREUX interviennent. La motion, mise aux voix, est adoptée à la majorité.

POUR

CLARKE
COX
CULLEN
EICHLER
EWASKO
FIELDING
FRIESEN
GOERTZEN
GORDON
GUENTER
GUILLEMARD
HELWER
JOHNSON
JOHNSTON
LAGASSÉ
LAGIMODIERE

MARTIN
MICHALESKI
MICKLEFIELD
MORLEY-LECOMTE
NESBITT
PALLISTER
PEDERSEN
REYES
SCHULER
SMITH (Lagimodière)
SMOOK
SQUIRES
TEITSMA
WHARTON
WISHART
WOWCHUK.....32

CONTRE

ADAMS
ALTOMARE
ASAGWARA
BRAR
BUSHIE
FONTAINE
GERRARD
KINEW
LAMONT
LAMOUREUX
LATHLIN

LINDSEY
MALOWAY
MARCELINO
MOSES
NAYLOR
SALA
SANDHU
SMITH (Point Douglas)
WASYLIW
WIEBE21

Le projet de loi est approuvé, lu une troisième fois et adopté.

M. le *ministre* HELWER propose l’approbation, la troisième lecture et l’adoption de la version amendée du projet de loi 3 — *Loi sur la fonction publique/The Public Service Act* — dont a fait rapport le Comité permanent du développement social et économique.

Il s’élève un débat.

M. le *ministre* HELWER, M. LINDSEY et M^{me} LAMOUREUX interviennent. La motion, mise aux voix, est adoptée à la majorité.

POUR

CLARKE
COX
CULLEN
EICHLER
EWASKO
FIELDING
FRIESEN
GOERTZEN
GORDON
GUENTER
GUILLEMARD
HELWER
JOHNSON
JOHNSTON
LAGASSÉ
LAGIMODIERE

MARTIN
MICHALESKI
MICKLEFIELD
MORLEY-LECOMTE
NESBITT
PALLISTER
PEDERSEN
REYES
SCHULER
SMITH (Lagimodière)
SMOOK
SQUIRES
TEITSMA
WHARTON
WISHART
WOWCHUK.....32

CONTRE

ADAMS
ALTOMARE
ASAGWARA
BRAR
BUSHIE
FONTAINE
GERRARD
KINEW
LAMONT
LAMOUREUX
LATHLIN

LINDSEY
MALOWAY
MARCELINO
MOSES
NAYLOR
SALA
SANDHU
SMITH (Point Douglas)
WASYLIW
WIEBE21

Le projet de loi est approuvé, lu une troisième fois et adopté.

M. le *ministre* FIELDING propose l'approbation, la troisième lecture et l'adoption du projet de loi 8 — *Loi modifiant la Loi sur les prestations de pension/The Pension Benefits Amendment Act* — dont a fait rapport le Comité permanent des affaires législatives.

Il s'élève un débat.

M. le *ministre* FIELDING ainsi que MM. LINDSEY et LAMONT interviennent. La motion, mise aux voix, est adoptée à la majorité.

POUR

CLARKE
COX
CULLEN
EICHLER
EWASKO
FIELDING
FRIESEN
GOERTZEN
GORDON
GUENTER
GUILLEMARD
HELWER
ISLEIFSON
JOHNSON
JOHNSTON
LAGASSÉ
LAGIMODIERE

MARTIN
MICHALESKI
MICKLEFIELD
MORLEY-LECOMTE
NESBITT
PALLISTER
PEDERSEN
REYES
SCHULER
SMITH (Lagimodière)
SMOOK
SQUIRES
TEITSMA
WHARTON
WISHART
WOWCHUK.....33

CONTRE

ADAMS
ALTOMARE
ASAGWARA
BRAR
BUSHIE
FONTAINE
GERRARD
KINEW
LAMONT
LAMOUREUX
LATHLIN

LINDSEY
MALOWAY
MARCELINO
MOSES
NAYLOR
SALA
SANDHU
SMITH (Point Douglas)
WASYLIW
WIEBE21

Le projet de loi est approuvé, lu une troisième fois et adopté.

M. le *ministre* FIELDING propose l’approbation, la troisième lecture et l’adoption du projet de loi 11 — *Loi modifiant la Loi sur la sécurité et l’hygiène du travail/The Workplace Safety and Health Amendment Act* — dont a fait rapport le Comité permanent des affaires législatives.

Il s’élève un débat.

M. le *ministre* FIELDING, M. LINDSEY et M^{me} LAMOUREUX interviennent. La motion, mise aux voix, est adoptée à la majorité.

POUR

CLARKE
COX
CULLEN
EICHLER
EWASKO
FIELDING
FRIESEN
GOERTZEN
GORDON
GUENTER
GUILLEMARD
HELWER
ISLEIFSON
JOHNSON
JOHNSTON
LAGASSÉ
LAGIMODIERE

MARTIN
MICHALESKI
MICKLEFIELD
MORLEY-LECOMTE
NESBITT
PALLISTER
PEDERSEN
REYES
SCHULER
SMITH (Lagimodière)
SMOOK
SQUIRES
TEITSMA
WHARTON
WISHART
WOWCHUK.....33

CONTRE

ADAMS
ALTOMARE
ASAGWARA
BRAR
BUSHIE
FONTAINE
GERRARD
KINEW
LAMONT
LAMOUREUX
LATHLIN

LINDSEY
MALOWAY
MARCELINO
MOSES
NAYLOR
SALA
SANDHU
SMITH (Point Douglas)
WASYLIW
WIEBE21

Le projet de loi est approuvé, lu une troisième fois et adopté.

Tel qu'il a été convenu par l'Assemblée le 18 mai 2021, les travaux sont interrompus à 22 heures afin de mettre aux voix, sans débat, les motions d'approbation et de troisième lecture à l'égard des projets de loi désignés étant encore à l'étude.

M. le *ministre* GOERTZEN propose l'approbation, la troisième lecture et l'adoption du projet de loi 21 — *Loi sur les conflits d'intérêts des députés et des ministres et modifications connexes/The Conflict of Interest (Members and Ministers) and Related Amendments Act* — dont a fait rapport le Comité permanent des affaires législatives.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est approuvé, lu une troisième fois et adopté.

M. le *ministre* FRIESEN propose l'approbation, la troisième lecture et l'adoption du projet de loi 5 — *Loi modifiant la Loi sur la réglementation des alcools, des jeux et du cannabis (taxe de responsabilité sociale en matière de cannabis)/The Liquor, Gaming and Cannabis Control Amendment Act (Cannabis Social Responsibility Fee)* — dont a fait rapport le Comité permanent de la justice.

La motion, mise aux voix, est adoptée à la majorité.

Le projet de loi est approuvé, lu une troisième fois et adopté.

M. le *ministre* FRIESEN propose l'approbation, la troisième lecture et l'adoption du projet de loi 6 — *Loi modifiant la Loi sur la réglementation des alcools, des jeux et du cannabis/The Liquor, Gaming and Cannabis Control Amendment Act* — dont a fait rapport le Comité permanent de la justice.

La motion, mise aux voix, est adoptée à la majorité.

Le projet de loi est approuvé, lu une troisième fois et adopté.

M. le *ministre* FIELDING propose l'approbation, la troisième lecture et l'adoption du projet de loi 30 — *Loi modifiant la Loi sur la protection du consommateur/The Consumer Protection Amendment Act* — dont a fait rapport le Comité permanent du développement social et économique.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est approuvé, lu une troisième fois et adopté.

M. le *ministre* GOERTZEN propose l'approbation, la troisième lecture et l'adoption du projet de loi 32 — *Loi modifiant la Loi sur le financement des élections et la Loi électorale (publicité du gouvernement)/The Election Financing Amendment and Elections Amendment Act (Government Advertising)* — dont a fait rapport le Comité permanent des affaires législatives.

La motion, mise aux voix, est adoptée à la majorité.

Le projet de loi est approuvé, lu une troisième fois et adopté.

M. le *ministre* SCHULER propose l'approbation, la troisième lecture et l'adoption du projet de loi 17 — *Loi modifiant la Loi sur les conducteurs et les véhicules/The Drivers and Vehicles Amendment Act* — dont a fait rapport le Comité permanent des affaires législatives.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est approuvé, lu une troisième fois et adopté.

M. le *ministre* WHARTON propose l'approbation, la troisième lecture et l'adoption du projet de loi 15 — *Loi modifiant la Loi sur la Société d'assurance publique du Manitoba (tribunal de règlement des différends en matière de demandes d'indemnisation)/The Manitoba Public Insurance Corporation Amendment Act (Claim Dispute Tribunal)* — dont a fait rapport le Comité permanent du développement social et économique.

La motion, mise aux voix, est adoptée à la majorité.

Le projet de loi est approuvé, lu une troisième fois et adopté.

M. le *ministre* JOHNSON propose l'approbation, la troisième lecture et l'adoption du projet de loi 53 — *Loi n° 2 modifiant diverses lois en matière de droit municipal/The Municipal Statutes Amendment Act (2)* — dont a fait rapport le Comité permanent du développement social et économique.

La motion, mise aux voix, est adoptée à la majorité.

Le projet de loi est approuvé, lu une troisième fois et adopté.

M. le *ministre* SCHULER propose l'approbation, la troisième lecture et l'adoption du projet de loi 20 — *Loi sur la mise à l'essai des technologies des véhicules (modification de diverses lois)/The Vehicle Technology Testing Act (Various Acts Amended)* — dont a fait rapport le Comité permanent des affaires législatives.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est approuvé, lu une troisième fois et adopté.

M. le *ministre* SCHULER propose l'approbation, la troisième lecture et l'adoption du projet de loi 23 — *Loi modifiant le Code de la route (contrôle de la circulation par des signaleurs)/The Highway Traffic Amendment Act (Control of Traffic by Flag Persons)* — dont a fait rapport le Comité permanent des affaires législatives.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est approuvé, lu une troisième fois et adopté.

M. le *ministre* FIELDING propose l'approbation, la troisième lecture et l'adoption du projet de loi 22 — *Loi modifiant la Loi sur les caisses populaires et les credit unions/The Credit Unions and Caisses Populaires Amendment Act* — dont a fait rapport le Comité permanent du développement social et économique.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est approuvé, lu une troisième fois et adopté.

M. le *ministre* JOHNSON propose l'approbation, la troisième lecture et l'adoption du projet de loi 25 — *Loi modifiant diverses lois en matière de droit municipal/The Municipal Statutes Amendment Act* — dont a fait rapport le Comité permanent du développement social et économique.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est approuvé, lu une troisième fois et adopté.

M. le *ministre* EWASKO propose l'approbation, la troisième lecture et l'adoption du projet de loi 34 — *Loi modifiant la Loi sur le Collège universitaire du Nord/The University College of the North Amendment Act* — dont a fait rapport le Comité permanent du développement social et économique.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est approuvé, lu une troisième fois et adopté.

M. le *ministre* PEDERSEN propose l'approbation, la troisième lecture et l'adoption du projet de loi 36 — *Loi modifiant la Loi sur la santé publique (salubrité des aliments et modifications connexes)/The Public Health Amendment Act (Food Safety and Other Amendments)* — dont a fait rapport le Comité permanent de l'agriculture et de l'alimentation.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est approuvé, lu une troisième fois et adopté.

M. le *ministre* GOERTZEN propose l'approbation, la troisième lecture et l'adoption du projet de loi 52 — *Loi corrective de 2021/The Minor Amendments and Corrections Act, 2021* — dont a fait rapport le Comité permanent des affaires législatives.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est approuvé, lu une troisième fois et adopté.

L'Assemblée reprend le débat sur la motion de M. le *ministre* GOERTZEN où il propose l'adoption, la troisième lecture et l'adoption du projet de loi 55 — *Loi de 2021 visant la réduction du fardeau administratif et l'amélioration des services/The Reducing Red Tape and Improving Services Act, 2021* — dont a fait rapport le Comité permanent des affaires législatives.

La motion, mise aux voix, est adoptée à la majorité.

POUR

CLARKE
COX
CULLEN
EICHLER
EWASKO
FIELDING
FRIESEN
GOERTZEN
GORDON
GUENTER
GUILLEMARD
HELWER
ISLEIFSON
JOHNSON
JOHNSTON
LAGASSÉ
LAGIMODIERE

MARTIN
MICHALESKI
MICKLEFIELD
MORLEY-LECOMTE
NESBITT
PALLISTER
PEDERSEN
REYES
SCHULER
SMITH (Lagimodière)
SMOOK
SQUIRES
TEITSMA
WHARTON
WISHART
WOWCHUK.....33

CONTRE

ADAMS
ALTOMARE
ASAGWARA
BRAR
BUSHIE
FONTAINE
GERRARD
KINEW
LAMONT
LAMOUREUX
LATHLIN

LINDSEY
MALOWAY
MARCELINO
MOSES
NAYLOR
SALA
SANDHU
SMITH (Point Douglas)
WASYLIW
WIEBE21

Le projet de loi est approuvé, lu une troisième fois et adopté.

Janice FILMON, *lieutenant-gouverneure de la province du Manitoba*, fait son entrée à l'Assemblée à 22 h 30 et prend place sur le trône.

Le président adjoint s'adresse à la lieutenant-gouverneure en ces termes :

« Au cours de la présente session, l'Assemblée législative a adopté certains projets de loi que je vous demande de sanctionner.

« (N° 3) — *Loi sur la fonction publique/The Public Service Act*;

« (N° 5) — *Loi modifiant la Loi sur la réglementation des alcools, des jeux et du cannabis (taxe de responsabilité sociale en matière de cannabis)/The Liquor, Gaming and Cannabis Control Amendment Act (Cannabis Social Responsibility Fee)*;

« (N° 6) — *Loi modifiant la Loi sur la réglementation des alcools, des jeux et du cannabis/The Liquor, Gaming and Cannabis Control Amendment Act*;

« (N° 8) — *Loi modifiant la Loi sur les prestations de pension/The Pension Benefits Amendment Act*;

« (N° 10) — *Loi modifiant la Loi sur les offices régionaux de la santé (gouvernance et obligation redditionnelle au sein du système de santé)/The Regional Health Authorities Amendment Act (Health System Governance and Accountability)*;

« (N° 11) — *Loi modifiant la Loi sur la sécurité et l'hygiène du travail/The Workplace Safety and Health Amendment Act*;

« (N° 12) — *Loi sur les aliénations de terres domaniales (modification de diverses dispositions législatives)/The Crown Land Dispositions Act (Various Acts Amended)*;

« (N° 13) — *Loi sur les projets de construction dans le secteur public (appels d'offres)/The Public Sector Construction Projects (Tendering) Act;*

« (N° 15) — *Loi modifiant la Loi sur la Société d'assurance publique du Manitoba (tribunal de règlement des différends en matière de demandes d'indemnisation)/The Manitoba Public Insurance Corporation Amendment Act (Claim Dispute Tribunal);*

« (N° 17) — *Loi modifiant la Loi sur les conducteurs et les véhicules/The Drivers and Vehicles Amendment Act;*

« (N° 18) — *Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail/The Workers Compensation Amendment Act;*

« (N° 20) — *Loi sur la mise à l'essai des technologies des véhicules (modification de diverses lois)/The Vehicle Technology Testing Act (Various Acts Amended);*

« (N° 21) — *Loi sur les conflits d'intérêts des députés et des ministres et modifications connexes/The Conflict of Interest (Members and Ministers) and Related Amendments Act;*

« (N° 22) — *Loi modifiant la Loi sur les caisses populaires et les credit unions/The Credit Unions and Caisses Populaires Amendment Act;*

« (N° 23) — *Loi modifiant le Code de la route (contrôle de la circulation par des signaleurs)/The Highway Traffic Amendment Act (Control of Traffic by Flag Persons);*

« (N° 25) — *Loi modifiant diverses lois en matière de droit municipal/The Municipal Statutes Amendment Act;*

« (N° 26) — *Loi modifiant le Code des droits de la personne/The Human Rights Code Amendment Act;*

« (N° 27) — *Loi sur la compétence des tribunaux administratifs/The Administrative Tribunal Jurisdiction Act;*

« (N° 28) — *Loi modifiant la Loi sur l'aménagement hydraulique/The Water Resources Administration Amendment Act;*

« (N° 29) — *Loi de 2020 visant la réduction du fardeau administratif et l'amélioration des services/The Reducing Red Tape and Improving Services Act, 2020;*

« (N° 30) — *Loi modifiant la Loi sur la protection du consommateur/The Consumer Protection Amendment Act;*

« (N° 32) — *Loi modifiant la Loi sur le financement des élections et la Loi électorale (publicité du gouvernement)/The Election Financing Amendment and Elections Amendment Act (Government Advertising);*

« (N° 33) — *Loi modifiant la Loi sur l'administration de l'enseignement postsecondaire/The Advanced Education Administration Amendment Act;*

« (N° 34) — *Loi modifiant la Loi sur le Collège universitaire du Nord/The University College of the North Amendment Act;*

« (N° 36) — *Loi modifiant la Loi sur la santé publique (salubrité des aliments et modifications connexes)/The Public Health Amendment Act (Food Safety and Other Amendments);*

« (N° 37) — *Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Charte de la ville de Winnipeg/The Planning Amendment and City of Winnipeg Charter Amendment Act;*

« (N° 38) — *Loi améliorant la délivrance des permis de construction et d'électricité et la résolution des litiges connexes (modification de diverses dispositions législatives et édicition de la Loi sur la résolution des litiges en matière de permis)/The Building and Electrical Permitting Improvement Act (Various Acts Amended and Permit Dispute Resolution Act Enacted);*

« (N° 41) — *Loi modifiant la Loi sur les pratiques d'inscription équitables dans les professions réglementées/The Fair Registration Practices in Regulated Professions Amendment Act;*

« (N° 45) — *Loi modifiant la Loi sur les écoles publiques et la Loi sur l'Association des enseignants du Manitoba/The Public Schools Amendment and Manitoba Teachers' Society Amendment Act;*

« (N° 46) — *Loi sur la pratique et l'administration des tribunaux (modification de diverses dispositions législatives)/The Court Practice and Administration Act (Various Acts Amended);*

« (N° 47) — *Loi sur l'apprentissage et la garde des jeunes enfants/The Early Learning and Child Care Act;*

« (N° 48) — *Loi modifiant la Loi sur la responsabilité financière et la protection des contribuables/The Fiscal Responsibility and Taxpayer Protection Amendment Act;*

« (N° 49) — *Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée/The Freedom of Information and Protection of Privacy Amendment Act;*

« (N° 51) — *Loi sur les délais de prescription/The Limitations Act;*

« (N° 52) — *Loi corrective de 2021/The Minor Amendments and Corrections Act, 2021;*

« (N° 53) — *Loi n° 2 modifiant diverses lois en matière de droit municipal/The Municipal Statutes Amendment Act (2);*

« (N° 54) — *Loi modifiant la Loi sur les renseignements médicaux personnels/The Personal Health Information Amendment Act;*

« (N° 55) — *Loi de 2021 visant la réduction du fardeau administratif et l'amélioration des services/The Reducing Red Tape and Improving Services Act, 2021;*

« (N° 56) — *Loi modifiant la Loi sur la réglementation de l'usage du tabac et du cannabis et des produits servant à vapoter/The Smoking and Vapour Products Control Amendment Act;*

« (N° 58) — *Loi modifiant la Loi sur la confiscation de biens obtenus ou utilisés criminellement/The Criminal Property Forfeiture Amendment Act;*

« (N° 60) — *Loi n° 2 modifiant la Loi sur la réglementation des alcools, des jeux et du cannabis/The Liquor, Gaming and Cannabis Control Amendment Act (2);*

« (N° 61) — *Loi modifiant la Loi sur l'apprentissage et la reconnaissance professionnelle/The Apprenticeship and Certification Amendment Act;*

« (N° 62) — *Loi modifiant la Loi sur les maladies des animaux/The Animal Diseases Amendment Act;*

« (N° 63) — *Loi modifiant la Loi sur l'intrusion et la Loi sur la responsabilité des occupants/The Petty Trespasses Amendment and Occupiers' Liability Amendment Act;*

« (N° 71) — *Loi sur la réduction de l'impôt foncier pour l'éducation (modification de la Loi sur l'aide en matière de taxes foncières et d'isolation thermique des résidences et de la Loi de l'impôt sur le revenu)/The Education Property Tax Reduction Act (Property Tax and Insulation Assistance Act and Income Tax Act Amended);*

« (N° 213) — *Loi sur la présentation de rapports concernant les mesures de soutien destinées aux enfants survivants d'agression sexuelle (professionnels de la santé formés et trousse médicale)/The Reporting of Supports for Child Survivors of Sexual Assault Act (Trained Health Professionals and Evidence Collection Kits);*

« (N° 223) — *Loi sur la Journée de l'ourson Spirit Bear/The Spirit Bear Day Act ».*

La greffière de l'Assemblée législative annonce la sanction des projets de loi en ces termes :

« Au nom de Sa Majesté, la lieutenant-gouverneure sanctionne les projets de loi en question. »

À 22 h 43, la lieutenant-gouverneure se retire.

La séance est levée à 22 h 44, et l'Assemblée ajourne ses travaux au mardi 25 mai 2021, 10 heures.

Le président adjoint,

Doyle Pivniuk